EN: 3M™ Particulate Respirator 8246, R95, with Nuisance Level Acid Gas Relief

Nuisance level acid gas relief*

User Instructions

IMPORTANT: Keep these *User Instructions* for reference.

*** 3M recommended** for relief against nuisance levels of acid gases. Nuisance level acid gas refers to concentrations not exceeding the United States (U.S.) Occupational Safety and Health Administration (OSHA) Permissible Exposure Level (PEL) or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower

FR : Respirateur contre les particules 3M™ 8246, R95, avec atténuation des gaz acides à niveau de contamination

Contre les concentrations de gaz acides nuisibles*

Directives d'utilisation

IMPORTANT : Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.

*** Recommandé par 3M** contre les concentrations nuisibles de gaz acides. Par concentrations nuisibles de gaz acides, on entend les concentrations inférieures à la limite d'exposition admissible de l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA) des États-Unis ou à d'autres limites d'exposition en milieu de travail établies par le gouvernement, selon la valeur la moins élevée.

ES: Respirador para partículas 3M™ 8246, R95, con alivio de niveles molestos de gases ácidos

Alivio contra niveles molestos de gases ácidos*

Instrucciones de uso

IMPORTANTE: Guarde estas *instrucciones de uso* para consultarlas en el futuro.

*** Recomendado por 3M** para aliviar los niveles molestos de gases ácidos. Los niveles molestos de gases ácidos se refieren a concentraciones que no exceden el límite de exposición permisible (PEL) de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) de los Estados Unidos (EE. UU.) o los límites de exposición ocupacional del gobierno aplicables, el que sea menor.

98-0060-0124-6_3

EN: 3M™ Particulate Respirator 8246, R95, with Nuisance Level Acid Gas Relief

WARNING

This respirator helps protect against certain particles. **Misuse may result in sickness or death.** For correct use, consult supervisor and these *User Instructions* , or call 3M in U.S.A., 1-800-247-3941. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Mexico, call 01-800-120-3636.

This product contains a small portion of exposed aluminum. It may present a risk in an explosion protected area or any area where sparks created by contact of the aluminum with rusty iron might cause a hazard.

IMPORTANT

Before use, the user must read and understand these *User Instructions*. Keep these *User Instructions* for reference.

Use For

Helping to reduce exposure to certain airborne particulates such as coal, silica, iron ore, metal, wood, biological and certain other particles, and liquid or oil based particles from sprays that do not also emit harmful vapors. Nuisance level acid gas relief. (Nuisance level acid gas refers to concentrations not exceeding OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower.) Follow all applicable local regulations. For additional information on 3M use recommendations for this class of respirator, please consult the 3M Respirator Selection Guide found at www.3M.com/respiratorselector or call 1-800-247-3941 in U.S.A. In Canada, call 1-800 267-4414.

Do Not Use For

Do not use for paint spray; vapors; asbestos; sandblasting, unless nozzle and blast are physically separated from the operator in an exhaust-ventilated enclosure; or particulate concentrations that exceed either 10 times the occupational exposure limit or applicable government regulations, whichever is lower. Do not use for acid gases when concentrations exceed the US OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower. In the United States, do not use when U.S. Occupational Safety and Health Administration (OSHA) substance-specific standards – such as those for arsenic, asbestos, cadmium, lead in the construction industry, or 4,4'-methylene dianiline (MDA) – specify other types of respiratory protection. This respirator does not supply oxygen.

Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and/or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death.**
2. Before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local government requirements. In the United States, employers must comply with OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training, and fit testing.
3. The particles which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.
4. Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store the respirator away from contaminated areas when not in use.

6. Inspect respirator before each use to ensure that it is in good operating condition. Examine all the respirator parts for signs of damage including the two headbands, noseclip, and if applicable: nosefoam, valve, and faceseal.
    - Ensure two headbands are securely fastened to the respirator.
    - For respirators with nosefoam, inspect nosefoam to ensure it is fully adhered to the respirator, not torn, not degraded, and is centered under noseclip.
    - Inspect noseclip to ensure it is fully adhered to the respirator and there are no sharp edges protruding from the respirator.
    - Inspect the respirator for holes, tears or separated seams.
    - For valved respirators, ensure respirator valve diaphragm is present and functioning properly.
    - For respirators with adjustable straps, ensure straps maintain tension when donned.
    - For respirators with a faceseal, ensure faceseal is fully adhered to the respirator and not torn or degraded.

    The respirator should be disposed of immediately upon observation of damaged or missing parts. Filtering facepiece respirators are to be inspected prior to each use to ensure there are no holes in the breathing zone other than the punctures around staples and no damage has occurred. Enlarged holes resulting from ripped or torn filter material around staple punctures are considered damage. Immediately replace respirator if damaged. Small punctures around the staples are normal and do not interfere with the respirator's compliance with NIOSH approval requirements.
7. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

Use Limitations

1. This respirator does not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when particulate concentrations of contaminants are immediately dangerous to life and health, are unknown or exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower. Do not use when organic vapor concentrations exceed the OSHA PEL or other applicable exposure limits, whichever is lower.
3. Do not alter, abuse or misuse this respirator.
4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.
5. Respirators can help protect your lungs against certain airborne contaminants, however, they will not prevent entry through other routes such as the skin, which would require additional personal protective equipment (PPE).
6. This respirator is designed for occupational/professional use by adults who are properly trained in their use and limitations. This respirator is not designed to be used by children.
7. Individuals with a compromised respiratory system, such as asthma or emphysema, should consult a physician and complete a medical evaluation prior to use.
8. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the "use by" date specified on the packaging.

Storage Conditions and Shelf Life

Before use, store respirators in the original packaging, away from contaminated areas, dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture and damaging chemicals. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the "use by" date specified on packaging. Always inspect product and conduct a user seal check before use as specified in these *User Instructions*. **If you cannot achieve a proper seal, do not enter the contaminated area. See your supervisor.**

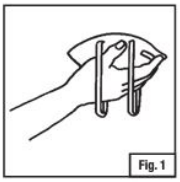
	End of Shelf Life	Use respirators before the "use by" date specified on packaging
	Storage Temperature Range	-20 °C (-4 °F) to +30 °C (+86 °F).
 <80%	Storage Maximum Relative Humidity	<80% RH

Time Use Limitations

1. If respirator becomes damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the respirator.
2. If oil aerosols are present, time use may be limited to 8 hours of continuous or intermittent use. Refer to *NIOSH User's Guide*, Pub. No. 96-101.

Fitting Instructions

Must be followed each time respirator is worn.









1. Cup the respirator in your hand, with the nosepiece at your fingertips, allowing the headbands to hang freely below your hand (Fig. 1).
2. Position the respirator under your chin with the nosepiece up. Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears (Fig. 2).
3. Place your fingertips from both hands at the top of the metal nosepiece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nosepiece (Fig. 3).

   ! Pinching the nosepiece using one hand may result in improper fi t and less effective respirator performance. Use two hands.
4. Perform a User Seal Check prior to each wearing. To check the respirator-to-face seal, place both hands completely over the respirator and exhale (Fig 4). Be careful not to disturb the position of the respirator. If air leaks around nose, readjust the nosepiece as described in step 3. If air leaks at the respirator edges, work the straps back along the sides of your head. **If you CANNOT achieve a proper fit, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.**

Removal Instructions

See step 2 of *Fitting Instructions* and cup respirator in hand to maintain position on face. Pull bottom strap over head. Still holding respirator in position, pull top strap over head and remove respirator.

NIOSH approved: R95

At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols including oils.

3M
ST. PAUL, MN, USA
1-800-243-4630

THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:

TC-	Protection [1]	Respirator			Cautions and Limitations [2]
		8240	8246	8247	
84A-1350	R95	X	X	X	ABCJMNOP

1. PROTECTION

R95 Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols; time use restrictions may apply.

2. CAUTIONS AND LIMITATIONS

A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
M - All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer .
O - Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

B-08/10/1998

This respirator contains no components made from natural rubber latex.

For More Information

In United States, contact:

Internet: www.3M.com/workersafety

Technical Assistance: 1-800-243-4630

For other 3M products:

1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

FR : Respirateur contre les particules 3M™ 8246, R95, avec atténuation des gaz acides à niveau de contamination

⚠ AVERTISSEMENT



Ce respirateur aide à se protéger contre certaines particules. **Une mauvaise utilisation peut entraîner des maladies ou la mort.** Pour une utilisation correcte, consultez votre superviseur et ces *directives d'utilisation* ou appelez 3M aux États-Unis, au 1-800-247-3941. Au Canada, appelez le Service Technique au 1-800-267-4414. Au Mexique, appelez le 01-800-120-3636.

Ce produit contient une petite quantité d'aluminium exposé. Il peut présenter un risque dans une zone protégée contre les explosions ou toute zone où les étincelles créées par le contact de l'aluminium avec du fer rouillé pourraient causer un danger.

ⓘ IMPORTANT

Avant utilisation, l'utilisateur doit lire et comprendre ces *directives d'utilisation*. Conservez cette notice pour référence.

Utiliser pour

Aide à réduire l'exposition à certaines particules en suspension dans l'air telles que le charbon, la silice, le minerai de fer, le métal, le bois, les particules biologiques et certaines autres particules, ainsi que les particules liquides ou à base d'huile provenant de pulvérisations qui n'émettent pas également de vapeurs nocives. Réduction des gaz acides à un niveau de nuisance. (Le niveau des gaz acides se réfère à des concentrations ne dépassant pas la limite d'exposition permise par l'OSHA ou les limites d'exposition professionnelle gouvernementales applicables, selon la valeur la plus basse.) Suivez toutes les réglementations locales applicables. Pour des informations supplémentaires sur les recommandations d'utilisation de 3M pour cette classe de respirateur, veuillez consulter le Guide de sélection des respirateurs 3M disponible sur www.3M.com/respiratorselector ou appelez le 1-800-247-3941 aux États-Unis. Au Canada, appelez le 1-800-267-4414.

Ne pas utiliser pour :

Ne pas utiliser pour la protection respiratoire contre la peinture en aérosol, les vapeurs, l'amiante, le décapage au jet de sable ou les concentrations de particules 10 fois supérieures à la limite d'exposition admissible en milieu de travail ou aux limites applicables établies par le gouvernement, selon la valeur la moins élevée. Aux États-Unis, ne pas utiliser si des normes de l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA) concernant des substances précises, comme celles concernant l'arsenic, l'amiante, le cadmium, le plomb dans l'industrie de la construction ou le diamino-4,4' diphénylméthane (MDA), recommandent d'autres types de protection respiratoire. Ne pas utiliser en présence de concentrations de gaz acides excédant la limite d'exposition admissible de l'OSHA ou d'autres limites d'exposition applicables, selon la valeur la moins élevée. Cet appareil de protection respiratoire ne fournit pas d'oxygène.

Directives d'utilisation

1. Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de cet appareil de protection respiratoire pendant la durée complète de l'exposition peut en diminuer l'efficacité et**provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
2. Avant l'utilisation professionnelle de ce respirateur, un programme écrit de protection respiratoire doit être mis en œuvre pour répondre à toutes les exigences du gouvernement local. Aux États-Unis, les employeurs doivent se conformer à OSHA 29 CFR 1910.134, qui inclut l'évaluation médicale, la formation et les tests d'ajustement.
3. Les particules qui peuvent être dangereuses pour votre santé incluent celles qui sont si petites que vous ne pouvez pas les voir.
4. Quittez immédiatement la zone contaminée et contactez votre superviseur si des étourdissements, des irritations ou d'autres malaises se produisent.
5. Rangez le respirateur loin des zones contaminées lorsqu'il n'est pas utilisé.
6. Inspectez le respirateur avant chaque utilisation pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. Examinez toutes les parties du respirateur pour détecter les signes de dommages, y compris les deux bandes de tête, le pince-nez, et le cas échéant : la mousse nasale, la valve et le joint facial.

    - Assurez-vous que les deux bandes de tête sont solidement fixées au respirateur.
    - Pour les respirateurs avec mousse nasale, inspectez la mousse nasale pour vous assurer qu'elle est entièrement adhérée au respirateur, qu'elle n'est pas déchirée, qu'elle n'est pas dégradée et qu'elle est centrée sous le pince-nez.
    - Inspectez le pince-nez pour vous assurer qu'il est entièrement adhéré au respirateur et qu'il n'y a pas de bords tranchants qui dépassent du respirateur.
    - Inspectez le respirateur pour détecter les trous, les déchirures ou les coutures séparées.
    - Pour les respirateurs avec valve, assurez-vous que le diaphragme de la valve du respirateur est présent et fonctionne correctement.
    - Pour les respirateurs avec sangles ajustables, assurez-vous que les sangles maintiennent la tension lorsqu'elles sont portées.
    - Pour les respirateurs avec joint facial, assurez-vous que le joint facial est entièrement adhéré au respirateur et qu'il n'est pas déchiré ou dégradé.

    Le respirateur doit être jeté immédiatement en cas d'observation de pièces endommagées ou manquantes. Les respirateurs à pièce faciale filtrante doivent être inspectés avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il n'y a pas de trous dans la zone de respiration, à l'exception des perforations autour des agrafes, et qu'aucun dommage ne s'est produit. Les trous agrandis résultant de matériau de filtre déchiré ou déchiré autour des perforations des agrafes sont considérés comme des dommages. Remplacez immédiatement le respirateur s'il est endommagé. Les petites perforations autour des agrafes sont normales et n'interfèrent pas avec la conformité du respirateur aux exigences d'approbation de NIOSH.
7. Jetez le produit utilisé conformément aux réglementations applicables.

Restrictions d'utilisation

1. Cet appareil de protection respiratoire ne fournit pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5 %.

2. Ne pas utiliser si les concentrations de particules des contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé, si elles sont inconnues ou si elles sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible, aux normes spécifiques de l'OSHA ou aux règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée. Ne pas utiliser en présence de concentrations de vapeurs organiques supérieures à la limite d'exposition admissible de l'OSHA ou d'autres limites d'exposition applicables, selon la valeur la moins élevée.
3. Ne pas modifier ni utiliser l'appareil de protection respiratoire de façon abusive ou incorrecte.
4. Ne pas utiliser si l'on porte la barbe, en présence de poils faciaux ou si l'on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre la surface d'étanchéité du masque et le visage.
5. Ces respirateurs peuvent protéger les poumons contre certains contaminants en suspension dans l'air. Cependant, ils ne les empêchent pas de pénétrer dans l'organisme par d'autres voies comme la peau. C'est pourquoi il peut s'avérer nécessaire de porter d'autres équipements de protection individuelle.
6. Ce respirateur est conçu pour les professionnels / travailleurs adultes qui ont reçu la formation appropriée, savent comment l'utiliser et en connaissent les restrictions. Ce respirateur n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants.
7. Les personnes souffrant de troubles respiratoires comme l'asthme ou l'emphysème, devraient consulter un médecin et subir un examen médical complet avant d'utiliser ce respirateur.
8. Si le produit est entreposé conformément aux conditions d'humidité et de température indiquées ci-dessous, il est utilisable jusqu'à la date de péremption indiquée sur l'emballage.

Conditions d'entreposage et durée de conservation

Avant l'utilisation, conserve l'appareil de protection respiratoire dans son emballage d'origine dans un lieu à l'abri des zones contaminées, de la poussière, du soleil, des températures extrêmes, de l'humidité excessive et des produits chimiques dommageables. Si le produit est entreposé conformément aux conditions d'humidité et de température indiquées ci-dessous, il est utilisable jusqu'à la date limite indiquée sur l'emballage. Avant l'utilisation, toujours inspecter l'appareil de protection respiratoire et procéder à une vérification de l'ajustement comme le recommandent les *directives d'utilisation*. **Si l'on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, ne pas pénétrer dans la zone contaminée. Consultez votre superviseur.**

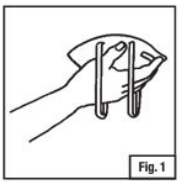
	Fin de la durée de conservation	Utiliser le respirateur avant la date de péremption indiquée sur l'emballage.
	Plage de températures d'entreposage	-20 °C (-4 °F) à 30 °C (86 °F).
 <80%	Humidité relative maximale pour l'entreposage	< 80 % HR

Durées maximales d'utilisation

1. Quitter la zone contaminée immédiatement et remplacer le respirateur s'il est endommagé, encrassé ou si la respiration devient difficile.
2. En présence d'aérosols d'huile, la durée d'utilisation peut se limiter à 8 h en port continu ou intermittent. Consulter *le Guide de l'utilisateur du NIOSH*, Pub. No. 96-101.

Directives d’ajustement

Suivre ces directives chaque fois que l’on utilise le respirateur.









1. Placer le respirateur dans le creux de la main, les doigts pointant vers la bande nasale. Laisser pendre les courroies librement (Fig. 1).
2. Placer le respirateur sous le menton en dirigeant la pince nasale vers le haut. Faire passer la courroie supérieure par-dessus la tête et la placer sur le dessus de la tête. Faire passer la courroie inférieure par-dessus la tête et la placer autour du cou, sous les oreilles (Fig. 2).
3. Placer le bout des doigts de vos deux mains en haut de l’embout nasal en métal. À l’aide de vos deux mains, mouler la section nasale à la forme de votre nez en poussant vers l’intérieur tout en déplaçant vos doigts vers le bas le long des deux côtés de l’embout nasal (Fig. 3).

   ! Le fait d’utiliser une seule main pour modeler la pièce nasale peut occasionner un mauvais ajustement de l'appareil de protection respiratoire et réduire son efficacité. Utiliser les deux mains.
4. Effectuer une vérification de l’étanchéité avant chaque utilisation. Afin de vérifier l'ajustement de l'appareil de protection respiratoire, placer les deux mains sur l'appareil et expirer (Fig 4). Veiller à ne pas déplacer le respirateur. Si de l'air fuit autour du nez, rajuster l'embout nasal comme décrit à l'étape 3. Si de l'air fuit au niveau des bords du respirateur, rajuster la tension des courroies des deux côtés de la tête. **Si l’on NE PEUT obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consultez votre superviseur.**

Directives de retrait

Voir l’étape 2 des *directives d’ajustement* et placer la main par-dessus le respirateur pour le maintenir en place contre le visage. Passer la courroie inférieure par-dessus la tête. En maintenant le respirateur contre le visage, passer la courroie supérieure par-dessus la tête et retirer le respirateur.

Homologué par le NIOSH : R95

Degré d’efficacité de filtrage d’au moins 95 % contre les aérosols solides et liquides, y compris ceux à base d’huile.

3M
ST. PAUL, MN, É.-U.
1 800 243-4630

CET APPAREIL DE PROTECTION RESPIRATOIRE EST HOMOLOGUÉ UNIQUEMENT DANS LA CONFIGURATION SUIVANTE :

TC-	Protection[1]	Appareil de protection respiratoire			Avertissements et limitations[2]
		8240	8246	8247	
84A-1350	R95	X	X	X	ABCJMNOP

1. PROTECTION

Filtre contre les particules R95 (niveau d'efficacité du filtre de 95 %) efficace contre tous les aérosols contenant des particules.
Des restrictions de durée d'utilisation peuvent s'appliquer.

2. AVERTISSEMENTS ET LIMITATIONS

A – Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5 pour cent d'oxygène.
B – Ne pas utiliser dans des atmosphères immédiatement dangereuses pour la vie ou la santé.
C – Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux maximum établi par la réglementation.
J – L'utilisation et l'entretien inadéquats de ce produit peuvent provoquer des blessures ou la mort.
M – Tous les appareils de protection respiratoire homologués doivent être sélectionnés, ajustés, utilisés et entretenus conformément aux réglementations de la MSHA, de l'OSHA et à toute autre réglementation applicable.
N – Ne jamais substituer, modifier, ajouter ou omettre des pièces. N'utiliser que les pièces de rechange exactes indiquées par le fabricant.
O – Se reporter aux directives d'utilisation et/ou aux manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces appareils de protection respiratoire.
P – Le NIOSH n'évalue pas l'utilisation des appareils de protection respiratoire comme masques chirurgicaux.

B – 1998-08-10

Ce respirateur ne contient aucun composant en latex de caoutchouc naturel.

Pour obtenir de plus amples renseignements

Aux États-Unis, contactez :

Consulter le site Internet : www.3M.com/workersafety

Service technique : 1-800-243-4630

Pour découvrir tous les autres produits 3M :

1 800 364-3577 ou 1 651 737-6501

ES: Respirador para partículas 3M™ 8246, R95, con alivio de niveles molestos de gases ácidos

⚠ ADVERTENCIA



Este respirador ayuda a proteger contra ciertas partículas. **El uso incorrecto puede resultar en enfermedad o muerte.** Para un uso correcto, consulte al supervisor y estas Instrucciones para el Usuario o llame a 3M en EE.UU., 1-800-247-3941. En Canadá, llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414. En México, llame al 01-800-120-3636.

Este producto contiene una pequeña porción de aluminio expuesto. Puede presentar un riesgo en un área protegida contra explosiones o cualquier área donde las chispas creadas por el contacto del aluminio con hierro oxidado puedan causar un peligro.

ⓘ IMPORTANTE

Antes de usar, el usuario debe leer y comprender estas *Instrucciones de Uso*. Conserve el inserto para referencia.

Usar Para

Ayuda a reducir la exposición a ciertas partículas en el aire como carbón, sílice, mineral de hierro, metal, madera, partículas biológicas y ciertas otras partículas, y partículas de aerosoles de base líquida o aceitosa que no emiten vapores nocivos. Alivio de gases ácidos a nivel molesto. (Nivel molesto de gases ácidos se refiere a concentraciones que no exceden el Límite de Exposición Permisible (PEL) de OSHA o los límites de exposición ocupacional gubernamentales aplicables, lo que sea más bajo.) Siga todas las regulaciones locales aplicables. Para obtener información adicional sobre las recomendaciones de uso de 3M para esta clase de respirador, consulte la Guía de Selección de Respiradores de 3M en www.3M.com/respiratorselector o llame al 1-800-247-3941 en EE.UU. En Canadá, llame al 1-800-267-4414.

No Usar Para

No usar para gases, asbesto o arenado; a menos que la boquilla y el chorro estén físicamente separados del operador en un recinto ventilado por extracción; concentraciones de partículas que excedan 10 veces el límite de exposición ocupacional o las regulaciones gubernamentales aplicables, lo que sea más bajo. No usar para vapores orgánicos, incluidos aquellos presentes en operaciones de pintura por pulverización, cuando las concentraciones excedan el Límite de Exposición Permisible (PEL) de OSHA en EE.UU. o los límites de exposición ocupacional gubernamentales aplicables, lo que sea más bajo. En los Estados Unidos, no usar cuando las normas específicas de sustancias de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) de EE.UU., como las de asbesto, arsénico, cadmio, plomo en la industria de la construcción, o 4,4'-metilenodianilina (MDA), especifiquen otros tipos de protección respiratoria. Este respirador no suministra oxígeno.

Instrucciones de uso

1. Si no se respetan todas las instrucciones y las limitaciones para el uso de este respirador o no se usa este respirador durante todo el tiempo de exposición, se podría reducir su efectividad, lo que puede causar enfermedades o la muerte.
2. Antes del uso ocupacional de este respirador, se debe implementar un programa escrito de protección respiratoria que cumpla con todos los requisitos del gobierno local. En los Estados Unidos, los empleadores deben cumplir con OSHA 29 CFR 1910.134, que incluye evaluación médica, capacitación y pruebas de ajuste.
3. Las partículas que pueden ser peligrosas para su salud incluyen aquellas tan pequeñas que no puede verlas.
4. Abandone el área contaminada inmediatamente y contacte a su supervisor si ocurre mareo, irritación u otro malestar.
5. Guarde el respirador lejos de áreas contaminadas cuando no esté en uso.
6. Inspeccione el respirador antes de cada uso para asegurarse de que esté en buenas condiciones de funcionamiento. Examine todas las partes del respirador en busca de signos de daño, incluidos los dos bandas para la cabeza, el clip nasal, y si corresponde: espuma nasal, válvula y sello facial.
    - Asegúrese de que las dos bandas para la cabeza estén bien sujetas al respirador.
    - Para respiradores con espuma nasal, inspeccione la espuma nasal para asegurarse de que esté completamente adherida al respirador, no esté rota, no esté degradada y esté centrada debajo del clip nasal.
    - Inspeccione el clip nasal para asegurarse de que esté completamente adherido al respirador y que no haya bordes afilados que sobresalgan del respirador.
    - Inspeccione el respirador en busca de agujeros, rasgaduras o costuras separadas.
    - Para respiradores con válvula, asegúrese de que el diafragma de la válvula del respirador esté presente y funcione correctamente.
    - Para respiradores con correas ajustables, asegúrese de que las correas mantengan la tensión cuando se coloquen.
    - Para respiradores con sello facial, asegúrese de que el sello facial esté completamente adherido al respirador y no esté roto o degradado.

    El respirador debe desecharse inmediatamente al observar partes dañadas o faltantes. Los respiradores de pieza facial filtrante deben inspeccionarse antes de cada uso para asegurarse de que no haya agujeros en la zona de respiración, aparte de las perforaciones alrededor de las grapas, y que no se haya producido ningún daño. Los agujeros agrandados resultantes de material de filtro rasgado o roto alrededor de las perforaciones de las grapas se consideran daños. Reemplace el respirador inmediatamente si está dañado. Las pequeñas perforaciones alrededor de las grapas son normales y no interfieren con el cumplimiento del respirador con los requisitos de aprobación de NIOSH.
7. Deseche el producto usado de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Limitaciones de uso

1. Este respirador no suministra oxígeno. No lo use en atmósferas que contengan menos de 19,5 % de oxígeno.

2. No lo use cuando las concentraciones de partículas de contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la vida y la salud, cuando se desconozcan las concentraciones o cuando estas excedan 10 veces el límite de exposición permisible (PEL, por sus siglas en inglés) o de acuerdo con las normas específicas de la OSHA o las normativas gubernamentales vigentes, lo que sea menor. No lo use cuando las concentraciones de vapor orgánico excedan el PEL de OSHA u otros límites de exposición vigentes, lo que sea menor.
3. No modifique ni maltrate o use incorrectamente este respirador.
4. No lo use con barba, otro tipo de vello facial ni otras condiciones que eviten el buen sello entre el rostro y la superficie de sello del respirador.
5. Los respiradores pueden ayudar a proteger sus pulmones contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire; sin embargo, no impedirán la entrada a través de otras vías, como la piel, lo que requeriría equipo de protección personal (PPE, por sus siglas en inglés) adicional.
6. Este respirador está diseñado para el uso ocupacional/profesional de adultos que estén capacitados adecuadamente sobre su uso y limitaciones. Este respirador no está diseñado para que lo utilicen niños.
7. Las personas que padecen enfermedades respiratorias, como asma o enfisema, deben consultar a un médico y completar una evaluación médica antes de usar este respirador.
8. Cuando se almacena según las condiciones de temperatura y humedad que se especifican a continuación, el producto se puede usar hasta la fecha “usar antes de” que se indica en el envase.

Condiciones de almacenamiento y vida útil

Antes de usarlos, guarde los respiradores en su empaque original y lejos de áreas contaminadas, de polvo, de luz solar directa, de temperaturas extremas, de entornos de humedad excesiva y de productos químicos nocivos. Cuando se almacena de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto puede usarse hasta la fecha de caducidad especificada en el empaque. Inspeccione siempre el producto y realice una verificación del sellado del usuario antes de su uso, como se especifica en estas *instrucciones de uso*. **Si no puede lograr un sellado adecuado, no ingrese al área contaminada. Consulte a su supervisor.**

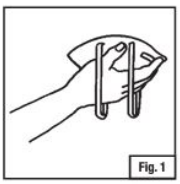
	Fin de la vida útil	Use los respiradores antes de la fecha “usar antes de” que se indica en el envase
	Rango de temperatura de almacenamiento	-20 °C (-4 °F) to +30 °C (+86 °F).
	Humedad relativa máxima de almacenamiento	< 80 % de HR

Limitaciones de tiempo de uso

1. Si el respirador se daña, ensucia o se dificulta la respiración, salga de inmediato del área contaminada y reemplace el respirador.
2. Si aerosoles oleosos se encuentran presentes, el tiempo de uso se puede limitar a 8 horas de uso continuo o intermitente. Consulte la *Guía del usuario de NIOSH*, n.° de pub. 96-101.

Instrucciones de ajuste

Debe seguir estas instrucciones cada vez que use el respirador.









1. Coloque el respirador sobre su mano, con la pieza para la nariz en las puntas de sus dedos, mientras permite que las bandas para la cabeza cuelguen libremente bajo su mano (Fig. 1).
2. Coloque el respirador bajo su barbilla con la pieza para la nariz hacia arriba. Tome la liga correa superior y pásela sobre su cabeza para colocarla atrás, en la parte superior de la cabeza. Pase la correa inferior por encima de la cabeza y colóquela alrededor del cuello, bajo las orejas (Fig. 2).
3. Coloque las puntas de los dedos de ambas manos sobre la pieza metálica para la nariz. Con los dedos de ambas manos, moldee el área de la nariz para adaptarla a la forma de su nariz, para ello, empuje hacia dentro al mismo tiempo que mueve las puntas de los dedos hacia abajo por ambos lados de la pieza para la nariz (Fig. 3).

   ! Apretar la pieza para la nariz con una sola mano puede causar un ajuste inadecuado y una menor eficacia del respirador. Use ambas manos.
4. Realice una verificación de sellado del usuario antes de cada uso. Para verificar el sellado entre el respirador y el rostro, coloque ambas manos completamente sobre el respirador y exhale (Fig. 4). Tenga cuidado de no cambiar la posición del respirador. Si el aire se fuga alrededor de su nariz, reajuste la pieza para la nariz como se describe en el Paso 3. Si el aire se fuga por los bordes del respirador, reajuste las correas a los lados de su cabeza. **Si NO PUEDE lograr un ajuste adecuado, NO ingrese al área contaminada. Consulte a su supervisor.**

Instrucciones para retirar

Consulte el paso 2 de las *Instrucciones de ajuste* y tome el respirador como si fuera un cuenco para mantener su posición sobre el rostro. Pase la correa inferior sobre su cabeza. Mientras sostiene el respirador en su posición, pase la correa superior por encima de su cabeza y separe el respirador de su rostro.

Aprobado por NIOSH: R95

Al menos un 95 % de eficiencia de filtración contra aerosoles sólidos y líquidos, incluidos aceites.

3M
ST. PAUL, MN, USA
1-800-243-4630

National Institute for Occupational Safety and Health
NIOSH

THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:

TC-	Protection [1]	Respirator			Cautions and Limitations [2]
		8240	8246	8247	
84A-1350	R95	X	X	X	ABCJMNOP

1. PROTECTION

R95 Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols; time use restrictions may apply.

2. CAUTIONS AND LIMITATIONS

A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
M - All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer .
O - Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

B-08/10/1998

Este respirador no contiene componentes fabricados con látex de caucho natural.

Para obtener más información

En Estados Unidos, comuníquese con:

Internet: www.3M.com/workersafety

Asistencia técnica: 1-800-243-4630

Para otros productos 3M:

1-800-3M-HELPS o 1-651-737-6501